

Creating Hospitality

Artésano

Authentic. Ingenious. You.



MEMBER

Bocuse d'Or

FINALE
LYON
2017

SIRHA SPIRIT



ARTESANO. AUTHENTIC. INGENIOUS. YOU.

Artesano is proof that things can be done differently. With more integrity. More purity. Closer to the true nature of things. Artesano gives a new expression to conscious enjoyment. Simple, yet inspiring. Original – and therefore exciting. Artesano doesn't have to try to be anything special, which is exactly why it is. The clever concept behind the design is that shape is determined by function. Tableware and utensils designed to surprise without overstatement. Artesano has individuality and character. Unconstrained by convention or conformity. Just fresh thinking. Which means it emphasises the personality of your kitchen perfectly – no matter what seasonal ingredients or regional specialities are currently on your menu.

Artesano démontre qu'il est possible de faire autrement: plus de sincérité, plus de pureté et plus de proximité avec la véritable nature des choses. Artesano réinvente un art de vivre dévoué au plaisir. En toute simplicité, mais avec passion, authenticité et ferveur. Artesano ne cherche pas à être spécial, mais c'est justement ce qui rend cette collection si spéciale. Son concept : la forme doit obéir à la fonction. La vaisselle et les ustensiles doivent surprendre, mais sans jamais voler la vedette. Artesano a du caractère. Loin des conventions, la collection incarne des idées innovantes. Elle souligne à merveille la personnalité de votre cuisine, quels que soient les ingrédients de saison ou les spécialités régionales que vous y préparez.

Artesano ist der Beweis, dass es auch anders geht. Ehrlicher. Purer. Näher an der wahren Natur der Dinge. Artesano gibt dem Trend zum bewussten Genießen eine neue Form. Einfach, aber aufregend. Ursprünglich, und gerade darum spannend. Artesano will nichts Besonderes sein. Und ist es gerade deshalb. Das geniale Konzept hinter dem Design: Die Form macht, was die Funktion ihr sagt. Geschirr und Utensilien sollen überraschen, ohne sich in den Vordergrund zu drängen. Artesano hat Charakter. Keine Konventionen, sondern frische Ideen. So unterstreicht es perfekt die Persönlichkeit Ihrer Küche – ganz gleich, welche saisonalen Zutaten oder regionalen Spezialitäten Sie gerade auf der Karte stehen haben.

Artesano demuestra que las cosas también pueden ser de otra manera. Más sencillas. Más puras. Más cercanas a la naturaleza auténtica de las cosas. Artesano trae una nueva forma a la tendencia del placer concienciado. Es sencilla pero emocionante. Busca los orígenes y, precisamente por ello, resulta cautivadora. Artesano no busca ser nada excepcional. Por eso es exactamente lo es. El genial concepto que se esconde tras el diseño es que la forma hace lo que dicta la funcionalidad. La vajilla y los utensilios deben sorprender sin entrar en un primer plano. Artesano tiene carácter. No tiene nada de convencionalismos, es un conjunto de ideas frescas. De esta forma, destaca perfectamente la personalidad de su cocina, independientemente de que tenga en su carta ingredientes de temporada o especialidades regionales.

Artesano è la dimostrazione che le cose possono essere diverse. Più sincere. Più pure. Più vicine alla loro vera essenza. Artesano dà una nuova forma al trend dei sapori consapevoli. Semplice, ma emozionante. Primitiva, quindi avvincente. Artesano non vuole essere nulla di speciale. E lo è proprio per questo. Il geniale concetto dietro al suo design? La forma fa ciò che le dice la funzione. Porcellane e utensili devono sorprendere, senza catalizzare l'attenzione. Artesano ha carattere. Niente convenzioni, solo idee fresche. Per sottolineare alla perfezione la personalità della vostra cucina, a prescindere dagli ingredienti stagionali o dalle specialità regionali che volete preparare.

ARTESANO
PROFESSIONALE



WILD TASTE



Back to basics, back to true taste – in the kitchen and on the table. Authentic. Honest. Sturdy.

Retour aux sources et au goût véritable – dans la cuisine et à table. Authentique. Sincère. Savoureux.

Zurück zum Ursprung, zurück zum wahren Geschmack – in der Küche und auf dem Tisch. Authentisch. Ehrlich. Handfest.

Vuelta a los orígenes, vuelta al sabor de verdad: en la cocina y en la mesa. Auténtica. Sincera. Sólida.

Ritorno alle origini, ritorno ai sapori veri. In cucina e a tavola. Autentici. Onesti. Solidi.

Benedikt Frechen
Hotel Clostermannshof Niederkassel
Chef de Cuisine





SEASONAL SENSATION

Clear shapes which provide both the frame and the space for expressive compositions that are sure to delight your guests.

Des formes épurées, sources d'équilibre et de liberté. Pour des mises en scènes expressives et séduisantes.

Klare Formen, die Halt geben und Freiraum lassen. Für ausdrucksvolle Kompositionen, die Ihre Gäste begeistern.

Formas claras que traen reposo y dejan espacio libre. Para crear composiciones sorprendentes que cautiven a sus invitados.

Forme chiare che danno stabilità e lasciano spazio. Per composizioni espressive che entusiasmeranno i vostri ospiti.



REGIONAL HERITAGE

It's good to know where things come from. And it's nice to see how well they're received. Down to earth and, at the same time, open-minded – like Artesano.

Savoir d'où viennent les choses, et où elles vont. Traditionnelles et cosmopolites – comme Artesano.

Gut zu wissen, wo alles herkommt. Schön zu sehen, wie gut es ankommt. Bodenständig und weltoffen zugleich – wie Artesano.

Bueno es saber de dónde viene todo. Hermoso es ver lo bien que nos ha llegado. Con los pies en la tierra y la mente abierta a la vez, como Artesano.

È bene conoscere le origini delle cose. È bello vedere quanto siano apprezzate. Familiari e cosmopolite al tempo stesso. Come Artesano.





TRUE SPICE

The true quality of things lies in their nature. The best ingredients and skillful preparation are what add that extra touch of spice to your presentation.

La qualité est dans la véritable nature des choses. Un vrai savoir-faire et les meilleurs ingrédients, rien de tels pour épicer un plat.

In der Natur der Dinge liegt wahre Qualität. Beste Zutaten und kunstfertige Verarbeitung geben die besondere Würze.

La verdadera calidad se esconde en la naturaleza de las cosas. Los mejores ingredientes y la habilidad para tratarlos aportan ese sabor especial.

La vera qualità si cela nella natura delle cose. I migliori ingredienti lavorati con abilità danno quel tocco speciale.



PURE EXPERIENCE



Take the time to consciously enjoy things – because genuine character can also be quite subtle.

Rechercher le plaisir et prendre le temps – parce que le vrai caractère peut aussi être doux !

Bewusst genießen und sich Zeit nehmen – weil wahrer Charakter auch sanft sein kann!

Disfrutar al máximo y tomarse tiempo, porque el carácter auténtico también puede ser apacible.

Assaporare consapevolmente e ritagliarsi del tempo: perché un carattere forte può essere anche dolce!



ARTESANO
BARISTA



INSPIRING MOMENT



Let Artesano enrich your senses and provide the perfect complement to moments filled with delightful flavours.

Des inspirations pour mettre en éveil tous les sens. Pour des moments où les arômes et les goûts livrent le meilleur d'eux-mêmes avec Artesano.

Inspirationen für die Sinne. Für Momente, in denen sich mit Artesano Aroma und Geschmack formvollendet entfalten.

Inspiración para los sentidos. Para esos momentos en los que el aroma y el sabor se despliegan perfectamente con Artesano.

Ispirazioni per tutti i sensi. Per istanti in cui Artesano permette ad aromi e sapori di sprigionarsi in tutta la loro perfezione.

Cup geometry is optimised to release the aroma and maintain an attractive 'crema'.

Géométrie optimisée de la tasse pour favoriser l'expression des arômes et la formation d'une mousse onctueuse.

Optimierte Tassengeometrie für hervorragende Aromaentfaltung und Cremabildung.

Configuración optimizada de la taza para concentrar el aroma y conseguir una extraordinaria formación de espuma.

Geometria ottimale delle tazze per la massima esaltazione dell'aroma e una perfetta creazione della schiuma.





Cup is rounded on the inside so you can create latte art with ease.

Un fond de tasse à la forme arrondie – pour réussir très facilement un latte délicieux.

Gerundeter Scherben im Inneren der Tasse – damit Latte-Art besonders leicht gelingt.

Forma redondeada del interior y la base de la taza que facilita el arte del latte.

Ceramica arrotondata all'interno della tazza: per realizzazioni artistiche con il latte ancora più facili.



BRILLIANT SYMPHONY

Creations which reflect the highest quality craftsmanship. A successful symbiosis of enjoyment and style.

Des créations qui reflètent un savoir-faire unique. La parfaite symbiose du plaisir et du style.

Kreationen als Ausdruck höchster Kunstfertigkeit. Die gelungene Symbiose aus Genuss und Stil.

Creaciones como expresión de la más alta artesanía. La acertada simbiosis entre placer y estilo.

Creazioni che sono espressione di abilità sopraffina. La riuscita simbiosi tra gusto e stile.



ARTESANO KEY FACTS

- ➔ Innovative design for stunning creative arrangements and presentation
- ➔ Handcrafted appearance that creates a real eye-catcher for your table
- ➔ Optimal cup shape for maximum aroma release
- ➔ Especially attractive mixture of porcelain, wood and glass
- ➔ More than 50 items for diverse and multifunctional use
- ➔ Excellent durability and functionality, with high chip resistance (incl. guarantee)
- ➔ Quality porcelain from Villeroy & Boch, made in Germany
- ➔ *L'innovation pour le dressage des plats et une présentation créative*
- ➔ *Un design artisanal qui transforme cette tablette en un véritable plaisir pour les yeux*
- ➔ *La forme géométrique optimisée de la tasse permet au café de développer tout son arôme*
- ➔ *Un mélange de matériaux particulièrement séduisant comprenant de la porcelaine, du bois et du verre*
- ➔ *Plus de 50 articles pour des possibilités d'utilisation multiples et multifonctionnelles*
- ➔ *Grande robustesse à l'usage et extrême résistance des arêtes (incl. la garantie)*
- ➔ *Porcelaine de qualité Villeroy & Boch, made in Germany*
- ➔ Die Innovation für kreatives Anrichten und Präsentieren
- ➔ Artesanales Design, das die Tafel zum Blickfang macht
- ➔ Optimierte Tassengeometrie für volle Aromaentfaltung
- ➔ Besonders attraktiver Materialmix aus Porzellan, Holz und Glas
- ➔ Mehr als 50 Artikel für vielseitige und multifunktionale Anwendungsmöglichkeiten
- ➔ Enorme Gebrauchstüchtigkeit und extreme Kantschlagfestigkeit (inkl. Garantie)
- ➔ Qualitäts-Porzellan von Villeroy & Boch, made in Germany
- ➔ *La innovación que le permite conseguir una presentación y un servicio creativos.*
- ➔ *Diseño artesanal que hará de la mesa el centro de todas las miradas.*
- ➔ *Configuración optimizada de la taza para concentrar todo el aroma.*
- ➔ *Atractiva combinación de materiales de porcelana, madera y cristal.*
- ➔ *Más de 50 artículos que le ofrecen diversas posibilidades de aplicación multifuncionales.*
- ➔ *Gran eficiencia de uso y extrema resistencia a los golpes (incl. garantía).*
- ➔ *Porcelana de alta calidad de Villeroy & Boch, made in Germany*
- ➔ L'innovazione per la creatività nel servizio e nella presentazione in tavola
- ➔ Design artigianale, per una tavola che cattura lo sguardo
- ➔ Geometria ottimale delle tazze, per la massima esaltazione del gusto
- ➔ Combinazione particolarmente accattivante dei materiali, con porcellana, legno e vetro
- ➔ Più di 50 articoli per una molteplicità di impieghi e la massima funzionalità
- ➔ eccezionale praticità d'uso e assoluta resistenza agli urti degli spigoli (incl. garanzia)
- ➔ Porcellana di qualità di Villeroy & Boch, made in Germany

SUSTAINABILITY BY VILLEROY & BOCH



Uniting ecology and economy is the goal of Villeroy & Boch's sustainability programme. Key aspects include improving energy, raw material and resource efficiency by optimising the production process. Consumers in both the commercial and consumer sectors now expect environmentally friendly production from their suppliers in order to be able to meet their own contribution and commitment to protecting the environment.

Toutes les activités de développement durable de Villeroy & Boch allient écologie et économie. Les efforts de Villeroy & Boch sont axés notamment sur l'amélioration de l'efficacité énergétique et sur la préservation des ressources naturelles et se traduisent par l'optimisation des procédés de fabrication. Les utilisateurs exigent de leurs fournisseurs des méthodes de production plus écologiques pour pouvoir contribuer eux-mêmes à la protection de l'environnement et le faire savoir.

Ökologie und Ökonomie zu vereinen ist das Ziel aller Nachhaltigkeitsaktivitäten bei Villeroy & Boch. Schwerpunkte dabei sind die Verbesserung der Energie- und Rohstoffeffizienz und die Ressourcenschonung durch Optimierungen im Produktionsprozess. Gerade Nutzer im Objektbereich und im öffentlichen Raum setzen eine umweltfreundliche Produktion ihrer Lieferanten voraus, um auch ihren aktiven Beitrag zum Umweltschutz leisten und deklarieren zu können.

Aunar ecología y economía es el objetivo de todas las actividades de sostenibilidad de Villeroy & Boch. La mejora de la eficiencia energética y de las materias primas y la conservación de los recursos optimizando el proceso de producción son elementos clave. Los usuarios del sector comercial y de los espacios públicos esperan de sus proveedores procesos de fabricación respetuosos con el medioambiente para contribuir a su protección y para poder declarar que así es.

Unire ecologia ed economia è l'obiettivo di tutte le attività di Villeroy & Boch incentrate sulla sostenibilità. I punti chiave sono il miglioramento dell'efficienza in termini di energia e materie prime, così come la salvaguardia delle risorse attraverso ottimizzazioni nel processo produttivo. Soprattutto gli utenti del settore dell'oggettistica e degli spazi pubblici puntano ad una produzione ecosostenibile da parte dei loro fornitori, per poter apportare e dichiarare il proprio contributo attivo alla tutela ambientale.



ARTESANO PROFESSIONALE



OCR-Nr. 16-4025-2670
Salad plate hexag. - Ass. Salad hexag. - Salattell. sechseck. - Plato Ensal. hexag. - Plat. Insala. esago. 310 x 240 mm · 12 ½ x 9 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-2782
Deep plate hexag. - Ass. creuse hexag. - Teller tief sechseck. - Plato hondo hexag. - Piatto fondo esago. 260 x 200 mm · 10 ¼ x 8 in.

OCR-Nr. 16-4025-1740
Deep bowl hexag. - Coupe cre. hexag. - Scha. tief sechseck. - Cop. honda hexag. - Cop. fondo esago. 215 x 140 mm · 8 ½ x 5 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-2790
Deep plate - Assiette creuse Teller tief - Plato hondo - Piatto fondo. 300 mm · 12 in.



OCR-Nr. 16-4025-3760
Presentation bowl - Coupe presentation - Präsentationsschale Centro presentacion - Coppa presentazione 370 mm · 14 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-2584
Oval platter - Coupe ovale Platte oval - Fuente ovalada Piatto ovale 430 x 300 mm · 16 ¾ x 11 ¾ in.

OCR-Nr. 16-4025-3570
Oval platter - Plat ovale Platte oval - Fuente ovalada Piatto ovale 280 x 160 mm · 11 x 6 ¼ in.

OCR-Nr. 16-4025-3844
Oval bowl - Coupe ovale Schale oval - Cazoleta ovalada Coppetta ovale 550 x 170 mm · 21 ½ x 6 ¾ in.



OCR-Nr. 16-4025-8053
Bread basket textile - Corbeille a pain textile Brorkorb Stoff - La cesta de pan textil Cestino del pane tessile 125 x 125 mm · 4 ¾ x 4 ¾ in.

OCR-Nr. 10-4130-7990
Tray stand - Etagere - Etager - Centro aperitivos/frutero - Alzata portafrutta 490 x 410 x 255 mm · 19 ¼ x 16 ¼ x 10 in. (Oval bowl, Coupe ovale, Schale oval, Cazoleta ovalada, Coppetta ovale OCR-Nr. 16-4025-3577, -3580, -3844)

OCR-Nr. 10-4130-8059
Tray Dip bowl - Plateau Coupelle Dip - Tablett Dipschälchen - Bandeja Cazoleta Dip - Vassoio Coppetta Dip 300 x 95 mm · 12 x 3 ¾ in. (Dip bowl, Coupelle Dip, Dipschälchen, Cazoleta Dip, Coppetta Dip OCR-Nr. 16-4025-3932)



OCR-Nr. 16-4025-1172
Barbecue plate - Ass. a barbecue Grillteller - Plato barbecue Piatto barbecue 370 x 305 mm · 14 ½ x 12 in.

OCR-Nr. 16-4025-1174
Sandwich plate - Assiette d. Sandwich - Sandwich Teller Piatto Sandwich - Piatto Sandwich 330 x 270 mm · 13 x 10 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-1170
Antipasti bowl - Coup. antipasti Antipastischale - Cazoleta aperit. Copp. antipasti 240 x 135 mm · 9 ½ x 5 ¼ in.

OCR-Nr. 16-4025-1171
Antipasti bowl - Coup. antipasti Antipastischale - Cazoleta aperit. Copp. antipasti 170 x 95 mm · 6 ¾ x 3 ¾ in.



OCR-Nr. 16-4025-2700
Deep plate - Assiette creuse Teller tief - Plato hondo - Piatto fondo. 250 mm · 9 ¾ in.

OCR-Nr. 16-4025-2590
Coupe flat plate - Assiette plate coupe - Coupeteller flach - Plato llano coupe - Piatto piano coupe 320 mm · 12 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-2601
Coupe flat plate - Assiette plate coupe - Coupeteller flach - Plato llano coupe - Piatto piano coupe 290 mm · 11 ¼ in.

OCR-Nr. 16-4025-2621
Coupe flat plate - Assiette plate coupe - Coupeteller flach - Plato llano coupe - Piatto piano coupe 270 mm · 10 ½ in.



OCR-Nr. 16-4025-3580
Oval bowl - Coupe ovale Schale oval - Coppetta ovale Cazoleta ovalada 440 x 140 mm · 17 ½ x 5 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-3577
Oval bowl - Coupe ovale Schale oval - Coppetta ovale Cazoleta ovalada 280 x 80 mm · 11 x 3 ¼ in.

OCR-Nr. 16-4025-3170
Salad bowl - Saladier - Schüssel Ensaladera - Insalatiera 280 mm · 11 in.

OCR-Nr. 16-4025-1900
Bowl - Bol - Bol - Tazón - Scodella 0,60l - 20 ¼ ozs.



OCR-Nr. 10-4130-8058
Antipasti plate - Plat a antipasti - Antipasti-platte - Plato aperitivo - Piatto antipasti 280 mm · 11 in.

OCR-Nr. 10-4130-8060
Chopping-/serving board - Plaque a decouper-/servir - Schneide-/Servierbrett Vassoio rettango. 573 x 405 x 85 mm · 22 ½ x 16 x 3 ¼ in.

OCR-Nr. 10-4130-8065
Rectangular tray - Plateau rectang. Tablett rechteck. - Bandeja rectang. Vassoio rettango. 573 x 405 x 85 mm · 22 ½ x 16 x 3 ¼ in.

Hotel porcelain, dishwasher-safe, microwave-safe, salamander-safe - Porcelaine d'hôtel, garantie lave-vaisselle, four micro-ondes, salamandre - Hotelporzellan, spülmaschinenfest, mikrowellensicher, salamanderfest - Porcelana de hostelería, garantizada al lavavajillas, horno microondas, salamandra - Porcellana per alberghi, inalterabile in lavastoviglie, adatta per microonde e salamandre



OCR-Nr. 16-4025-2820
Fl. plate hexag. - Ass. plate hexag. Tel. fl. sechseck. - Plat. llano hexag. 360 x 290 mm · 14 ¼ x 11 ¼ in.

OCR-Nr. 16-4025-2780
Fl. plate hexag. - Ass. plate hexag. Tel. fl. sechseck. - Plat. llano hexag. - Piat. piano esago. 315 x 240 mm · 12 ¼ x 9 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-2781
Fl. plate hexag. - Ass. plate hexag. Tel. fl. sechseck. - Plat. llano hexag. - Piat. piano esago. 255 x 195 mm · 10 x 7 ¾ in.



OCR-Nr. 16-4025-2631
Coupe flat plate - Assiette plate coupe - Coupeteller flach - Plato llano coupe - Piatto piano coupe 240 mm · 9 ½ in.

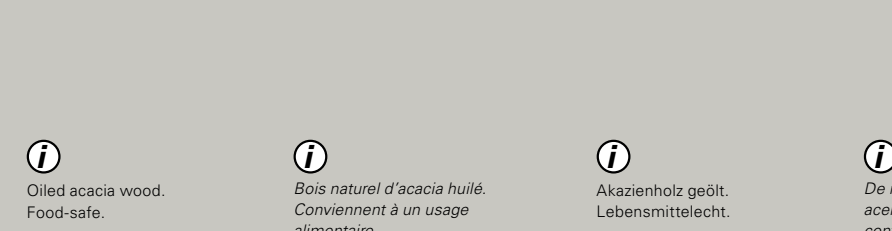
OCR-Nr. 16-4025-2640
Coupe flat plate - Assiette plate coupe - Coupeteller flach - Plato llano coupe - Piatto piano coupe 220 mm · 8 ½ in.

OCR-Nr. 16-4025-2660
Coupe flat plate - Assiette plate coupe - Coupeteller flach - Plato llano coupe - Piatto piano coupe 160 mm · 6 ¼ in.



OCR-Nr. 16-4025-3810
Bowl - Vide poche - Schälchen Coppetta - Cazoleta 130 mm · 5 in.

OCR-Nr. 16-4025-3932
Dip bowl - Coupelle Dip Dipschälchen - Cazoleta Dip Coppetta Dip 80 mm · 3 ¼ in.



OCR-Nr. 16-4026-6000
Saucer - Soucoupe - Untertasse Plato taza - Piattino 160 mm · 6 ¼ in. (Tumbler, Gobelet, Becher, Vaso, Bicchiere OCR-Nr. 11-7243-2860, -2870, -2880, -2890 Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza OCR-Nr. 11-7243-2830, -2840, -2820, -2810)

OCR-Nr. 16-4026-1460
Dip bowl - Coupelle Dip Plato taza - Piattino 130 mm · 5 in. (Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza OCR-Nr. 16-4026-1450, -1470, -1420, -1410, -1400, -1390, -1380, -1370, -1360, -1350, -1340, -1330, -1320, -1310, -1300, -1290, -1280, -1270, -1260, -1250, -1240, -1230, -1220, -1210, -1200, -1190, -1180, -1170, -1160, -1150, -1140, -1130, -1120, -1110, -1100, -1090, -1080, -1070, -1060, -1050, -1040, -1030, -1020, -1010, -1000, -990, -980, -970, -960, -950, -940, -930, -920, -910, -900, -890, -880, -870, -860, -850, -840, -830, -820, -810)

Hotel porcelain, dishwasher-safe, microwave-safe, salamander-safe - Porcelaine d'hôtel, garantie lave-vaisselle, four micro-ondes, salamandre - Hotelporzellan, spülmaschinenfest, mikrowellensicher, salamanderfest - Porcelana de hostelería, garantizada al lavavajillas, horno microondas, salamandra - Porcellana per alberghi, inalterabile in lavastoviglie, adatta per microonde e salamandre

ARTESANO BARISTA



OCR-Nr. 11-7243-7276
Teapot M with strainer - Theiere M avec passoire - Teekanne M mit Sieb - Tetera M con colador Teiera M con colino 143 mm · 11 · 5 ¾ in. · 34 ozs.

OCR-Nr. 11-7243-7270
Teapot S with strainer - Theiere S avec passoire - Teekanne S mit Sieb - Tetera S con colador Teiera S con colino 120 mm · 0,5 l · 4 ¾ in. · 17 ozs.

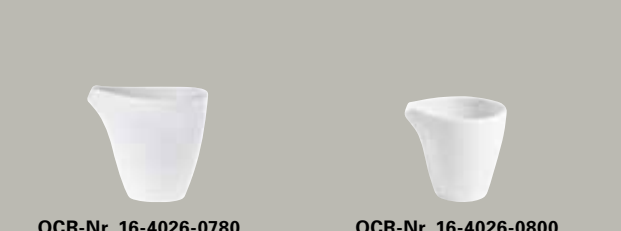


OCR-Nr. 16-4026-1240
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,35 l - 12 ozs.

OCR-Nr. 16-4026-1270
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,26 l - 9 ozs.

OCR-Nr. 16-4026-9651
Mug - Chope - Becher mit Henkel Jarra - Bicchiere c.manico 0,38 l - 12 ¾ ozs.

OCR-Nr. 16-4026-1271
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,22 l - 7 ½ ozs.



OCR-Nr. 16-4026-1360
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,18 l - 6 ozs.

OCR-Nr. 16-4026-1450
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,09 l - 6 ¾ ozs.

OCR-Nr. 16-4026-1520
Cafe gourmand plate Plato taza - Piattino 290 x 160 mm · 11 ¼ x 6 ¼ in. (Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza OCR-Nr. 16-4026-1240, -1270, -1271, -1360, -1450)

OCR-Nr. 16-4026-1280
Saucer - Soucoupe - Untertasse Plato taza - Piattino 170 mm · 6 ¾ in. (Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza, Tazza OCR-Nr. 16-4026-1240, -1270, -1271, -1360, -9651)



OCR-Nr. 16-4026-6000
Saucer - Soucoupe - Untertasse Plato taza - Piattino 160 mm · 6 ¼ in. (Tumbler, Gobelet, Becher, Vaso, Bicchiere OCR-Nr. 11-7243-2860, -2870, -2880, -2890 Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza OCR-Nr. 11-7243-2830, -2840, -2820, -2810)

OCR-Nr. 16-4026-0780
Creamer - Cremer - Giesser Lechera baja - Cremiera 0,20 l - 7 ozs.

OCR-Nr. 16-4026-0800
Creamer - Cremer - Giesser Lechera baja - Cremiera 0,10 l - 3 ½ ozs.

Hotel porcelain, dishwasher-safe, microwave-safe, salamander-safe - Porcelaine d'hôtel, garantie lave-vaisselle, four micro-ondes, salamandre - Hotelporzellan, spülmaschinenfest, mikrowellensicher, salamanderfest - Porcelana de hostelería, garantizada al lavavajillas, horno microondas, salamandra - Porcellana per alberghi, inalterabile in lavastoviglie, adatta per microonde e salamandre



OCR-Nr. 11-7243-7290
Heater - Rechaud - Stoevchen Calentador - Scaldino Tefilter - Teekanne - Filtro del te Teedose m.Dkl. u.Loeffel (Teapot with strainer, Theiere avec passoire, Teekanne mit Sieb, Teiera con colador, Teiera con colino, OCR-Nr. 11-7243-7270, -7276)

OCR-Nr. 10-4130-7960
Tea filter Teapot - Filtre thé Theière Tefilter Teekanne - Filtro del te Teedose m.Dkl. u.Loeffel Bote de te con ta. y Cucc. Sca di te c.coper.e Cucc. 0,85 l - 29 ozs.

OCR-Nr. 10-4130-4570
Tea caddy w.cover a.spoon Boite a t.a.couvert Cu. Teedose m.Dkl. u.Loeffel Bote de te con ta. y Cucc. Sca di te c.coper.e Cucc. 0,85 l - 29 ozs.



OCR-Nr. 16-4026-1360
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,18 l - 6 ozs.

OCR-Nr. 16-4026-1450
Cup - Tasse seule - Tasse Taza - Tazza 0,09 l - 6 ¾ ozs.

OCR-Nr. 16-4026-1520
Cafe gourmand plate Plato taza - Piattino 290 x 160 mm · 11 ¼ x 6 ¼ in. (Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza OCR-Nr. 16-4026-1240, -1270, -1271, -1360, -1450)

OCR-Nr. 16-4026-1280
Saucer - Soucoupe - Untertasse Plato taza - Piattino 170 mm · 6 ¾ in. (Cup, Tasse seule, Tasse, Tazza, Tazza OCR-Nr. 16-4026-1240, -1270, -1271, -1360, -9651)



OCR-Nr. 16-4026-0780
Creamer - Cremer - Giesser Lechera baja - Cremiera 0,20 l - 7 ozs.

OCR-Nr. 16-4026-0800
Creamer - Cremer - Giesser Lechera baja - Cremiera 0,10 l - 3 ½ ozs.

OCR-Nr. 10-4130-0760
Creamer - Cremer Milchkaennchen - Lechera baja Cremiera 0,2 l - 7 ozs.

OCR-Nr. 11-7243-2830
Cup XL - Tasse XL - Tasse XL Taza XL - Tazza XL 140 mm · 0,45 l · 5 ½ in. · 15 ¼ ozs.

OCR-Nr. 11-7243-2840
Universal cup - Tasse universelle Tasse Universal - Tazza universale Taza universal 122 mm · 0,39 l · 4 ¾ in. · 13 ½ ozs.



OCR-Nr. 11-7243-2860
Tumbler L - Gobelet L Becher L - Vaso L Bicchiere L 0,45 l · 15 ¼ ozs.

OCR-Nr. 11-7243-2880
Cup S - Tasse S - Tasse S Taza S - Tazza S 68 mm · 0,11 l 2/2/3 in. · 3 3/4 ozs.

OCR-Nr. 11-7243-2890
Universal tumbler - Gobelet universel - Becher Universal - Vaso universal - Bicchiere universale 0,39 l · 13 ½ ozs.

OCR-Nr. 11-7243-2870
Tumbler L - Gobelet L Becher L - Vaso L Bicchiere L 0,42 l · 14 ¾ ozs.

OCR-Nr. 11-7243-2860
Tumbler M - Gobelet M Becher M - Vaso M Bicchiere M 0,22 l · 7 ½ ozs.

OCR-Nr. 10-4130-2850
Tumbler S - Gobelet S Becher S - Vaso S Bicchiere S 0,11 l · 3 ¾ ozs.

Hotel porcelain, dishwasher-safe, microwave-safe, salamander-safe - Porcelaine d'hôtel, garantie lave-vaisselle, four micro-ondes, salamandre - Hotelporzellan, spülmaschinenfest, mikrowellensicher, salamanderfest - Porcelana de hostelería, garantizada al lavavajillas, horno microondas, salamandra - Porcellana per alberghi, inalterabile in lavastoviglie, adatta per microonde e salamandre



OCR-Nr. 10-4130-8064
Tray with stand - Plateau avec treteaux - Tablett mit Standfuß Bandeja con pie - Vassoio con supporto 57,3 x 40,5 x 73,5 cm

SALES

Headquarter/Luxembourg

Villeroy & Boch S.à.r.l. · Hotel & Restaurant
330, Rue de Rollingergrund
2441 Luxembourg
Tel.: +(352) 46 82 11 · Fax: +(352) 46 90 22
E-mail: info.hr@villeroy-boch.com
www.villeroy-boch.com/hotel

Armenia

A. Manukyan
Safetrade Handels Import Export GmbH
Leipziger Platz 10 · D-10117 Berlin
Tel.: +(49) 30 20670895-0 · Fax: +(49) 30 20670895-20
E-mail: arayik.manukyan@safetrade-gmbh.de

Australia & New Zealand

Mr. Steve Lee
Villeroy & Boch APAC
E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Australian Fine China
94 Pilbara Street · Welshpool 6106
P.O. Box 636 · Welshpool D.C.W.A 6986
Tel.: +(61) 8 935 872 00 · Fax: +(61) 8 935 094 60
E-mail: sales@australianfinechina.com.au

Austria

Villeroy & Boch Austria Ges.m.b.H.
Mayrwiesstrasse 19 · 5300 Hallwang b. Salzburg
Tel.: +(43) 662 660 212-11 · Fax: +(43) 662 660 216
E-mail: fischer.arthur@villeroy-boch.com

Azerbaijan

Mr. Ahmet Uestuen
Area Sales Manager Central Asia
Villeroy & Boch I Hotel & Restaurant
Mobile LUX: +352 621 174 820
Mobile TUR: +90 532 226 0230
E-Mail: ustun.ahmet@villeroy-boch.com

Italdizain Group
Uz. Hadjibeyov str. 33/35
AZ-1000 Baku, Azerbaijan
Tel.: +(994) 12 4989660/61 (ext.114)
E-mail: g.magerramova@italdizain.az
www.italdizain.az

Bahrain

Gulf Supplies
34 Tariq Building, Government Avenue,
Manama 315, Kingdom Of Bahrain
Tel.: +(973) 17 213881
E-mail: tanvir@gulfsupplies.biz

Belgium

Villeroy & Boch S.A.
Avenue Louise 37 · B-1050 Bruxelles
Tel.: +(32) 47 39 72 925 · Mobile: +(32) 47 35 64 182
E-mail: lutz.gerrit@villeroy-boch.com

Bulgaria

Dotel Ltd.
Diana Kostova
Str.OTEZ PAISY 44 ,1st Level · 1303 SOFIA
Tel.: +(359) 88 85 70 604
E-mail: doteldiana@hotmail.com
www.dotel.bg

Canada

Tableware Solutions Ltd., Bill Horosko
4524 Eastgate Parkway
Mississauga, ON, L4W 3W6
Tel.: +(1) 905 629-9555 · Fax: +(1) 905 629-1905
www.tablewareolutions.com

China

Villeroy & Boch AG (Shanghai) Representative Office
10F, Jinghongqiao business building
NO. 8 · Lane 555 · Gubei road · Shanghai · PR China
Tel: +(21) 62 36 32 81*8009 · Fax: +(21) 62 36 32 83
E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com
E-mail: brant.kuang@villeroy-boch.com

Cyprus

Loris Constantinou & Co. Ltd.
27 Le Corbusier str. · P.O. Box 56553 · 3308 Limassol
Tel.: +(357) 25 82 27 47 · Fax: +(357) 25 33 92 88
E-mail: lconstantinou@spidernet.com.cy

Denmark

H.W. Larsen
Slagterboderne 15-21 · Købbyen · 1716 København V
Tel.: +(45) 3324 1122
E-mail: salg@hwl.dk · www.hwl.dk

Dominican Republic

Tienda Mary
Av. Roberto Pastoriza # 208 · 10120 Santo Domingo
Dominican Republic
Tel.: +(809) 567 52 33 · Fax.: +(809) 567 79 83
E-mail: horeco@tiendamary.com
www.horeco.com.do

Egypt

E.I.T.S. Egyptian International for Trading & Supplies
7 Sphinxs Square Gameat ElDewal ElArabia
El Mohandeseen Giza
Tel.: +(202) 334 44 458 · Fax: +(202) 330 44 478
E-mail: mohamed.soliman@eitsemotions.net

Estonia

Bestmark
Veerenni 56 · 11313 Tallinn
Tel.: +(372) 6517 220 · Fax: +(372) 6517 221
E-mail: bestmark@bestmark.ee

Finland

Villeroy & Boch Tableware Oy
Aleksanterinkatu 15 B, 6th floor
FI-00100 Helsinki
Tel: +(358) 9 2516 6209
E-mail: finland.info@villeroy-boch.com

France

Villeroy & Boch Arts de la Table S.A.
82, rue d'Hauteville · F-75010 Paris
Tel.: +(33) 6 10 22 03 82 · Fax: +(33) 1 44 79 15 64
E-mail: scherlen.gregory@villeroy-boch.com

Germany

Villeroy & Boch AG
Hotel & Restaurant Vertriebsleitung Deutschland
Rieffstraße 46 · 66663 Merzig
Service Hotline: +(49) 800 10 13 885
Fax: +(49) 800 10 13 886
E-mail: hotel.deutschland@villeroy-boch.com

Greece

Filippos Paraskevoulakos
Horeca Equipment Agency
Mobile.: +(30) 69 44 381 607
E-mail: paraskevoulakos.filippos@villeroy-boch.com

Hong Kong

Mr. Steve Lee
Villeroy & Boch APAC
E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Global Hotelware Limited
1701, 17/F, Chinachem Hollywood Centre,
1-13 Hollywood Road, Central, Hong Kong
Tel.: +(852) 2147 9000 · Fax: +(852) 2147 9090
Mobile: +(852) 9673 0222
E-mail: umesh@globalhotelware.com

Hungary

Hungaro Management Kft.
H-1112 Budapest · Repülötéri út 2.
Tel.: +(36) 1 209 0914 · Fax: +(36) 1 209 0938
E-mail: rendel@hm.hu

Iceland

BAKO ISBERG ehf
Höfðbakki 9
110 Reykjavik
Mobile: +(354) 8256230 · Tel: +(354) 5956200
Dir tel: +(354) 5956230 · Fax: +(354) 5956201
E-mail: gkr@bakoisberg.is
www.bakoisberg.is

Iran

Daya Behara Co.
No.78 ,Taheri St. Africa Ave. · Teheran
Tel.: +(9821) 220 142 02 · Fax: +(9821) 220 142 08
E-mail: asri@home-kitchen.ir

Iraq

Samawar Hospitality Ltd.
100s Street · Opposite Erbil International Airport
Erbil/Iraq
Mobile: +(964) 750 8990550
E-mail: raid@samawar-iraq.com

India

Villeroy & Boch Sales India Pvt. Ltd.
903, DLH Park, S.V. Road, Goregaon
Mumbai 400062, INDIA
Mobile: +(91) 9999915799
Tel.: +(91) 22 30549300
E-mail: grover.anubhav@villeroy-boch.com

Indonesia

Mr. Steve Lee
Villeroy & Boch APAC
E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Israel

Lubinco Limited
19 Hacongress Street · Herzliya - Pituach 46753
Tel.: +(972) 995 45 210 · Fax: +(972) 995 76 434
E-mail: lubinco@inter.net.il

Italy

Abert S.p.A. Divisione Broggi 1818
Via Don Primo Mazzolari, 17 · 25050 Passirano (BS)
Tel.: +(39) 030 685 36 01 · Fax: +(39) 030 685 36 10
E-mail: vittorio.rossetti@abert.com
www.broggi.com

Japan

Villeroy & Boch Tableware Japan K.K.
Nibancho Onuma Bldg. 2F
8-3 Nibancho · Chiyoda-ku · Tokyo 102-0084
Tel.: +(81) 3 68 62 51 81 · Fax: +(81) 3 68 62 51 88
E-mail: h-nazuka@villeroy-boch.co.jp

Jordan

United Trading for Porcelain & Art
Sweifieh-Al-Hamra Street · P.O. Box 2642
11181 Amman
Tel.: +(962) 6 581 88 55/6 581 22 25 · Fax: +(962) 6 585 04 91
E-mail: utpa@sweiss.com

Kazakhstan

Mr. Ahmet Uestuen
Area Sales Manager Central Asia
Villeroy & Boch
Hotel & Restaurant
Mobile: LUX: +(352) 621 1748 20
Mobile: TUR: +(90) 532 226 0230
E-Mail: ustun.ahmet@villeroy-boch.com

Korea

Mr. Steve Lee
Villeroy & Boch APAC
E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

TACO TRADING CO.
203 Dai-Ho Bldg · 136-5 Yenji-Dong · Chongro-Gu
Seoul · South Korea · 110-470
Tel.: +(82) 2 765 6523/2 744 8307 · Fax: +(82) 2 765 6524
E-mail: tacotrading.co@gmail.com

Lebanon

MG HOTEL SUPPLIES S.A.L
21, Unico Building, Street 72
Sector 1, Mkalles
Beirut, Lebanon
Tel.: +(961) 1 694 194
E-mail: info@mghotelsupplies.com

Luxembourg

Villeroy & Boch S.à.r.l.
Hotel & Restaurant
330, Rue de Rollingergrund
2441 Luxembourg
Tel.: +(352) 46 82 12 08 · Fax: +(352) 46 82 17 11
E-mail: mreches.paul@villeroy-boch.com
www.villeroy-boch.com/hotel

Malaysia

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

New Convex SDN. BHD.
 48, Jalan Tun Fuad · 1, Taman Tun Dr Ismail
 60000 Kuala Lumpur
 Tel.: +(60) 3 7728 7888 · Fax: +(60) 3 7727 6030
 E-mail: admin@newconvex.com.my

Malta

Continental Purchasing Co. Ltd.
 53 Mediterranean Buildings · Ground Level
 Abate Rigord Street · Ta Xbiex XBX 1122
 Tel.: +(356) 213 302 63 | 213 448 35 | 213 22715
 +(356) 213 416 54/5
 Fax: +(356) 213 438 61
 E-mail: acuschieri@cpc.com.mt

Mexico

Tradimport S.A. de C.V.
 Casa Beard Equipo Hotelero
 Adolfo Prieto 1219, Col. del Valle
 03100 Mexico D.F.
 Tel.: +(52) 55 59 62 77 · Fax: +(52) 55 75 10 44
 E-mail: info@titmex.com

Mongolia

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Montenegro

Cubico d.o.o.
 Bulevar Džordža Vašingtona 3/9
 ME-81000 Podgorica
 Tel./Fax: +(382) 20 22 81 81 · Mobile: +(382) 67 22 81 81
 E-mail: info@cubico.co.me

Netherlands

Villeroy & Boch Hoteldivisie
 Computerweg 22 · 3542 DR Utrecht
 Tel.: +31 (6) 21 71 27 85
 E-mail: gunther.monique@villeroy-boch.nl

Northern Ireland & Republic of Ireland

Bunzl McLaughlin Ltd.
 72 Cathedral Road · Armagh, BT61 8AG
 Tel.: +(353) 28 37 51 55 00 · Fax: +(353) 28 37 52 27 47
 E-mail: info@tmclaughlin.com

Hugh Jordan and Co.
 Unit 4 Airways Industrial Estate · Santry
 Dublin 17 · Republic of Ireland
 Tel.: +(353) 1 862 7200 · Fax: +(353) 1 862 7277
 E-mail: sales@hughjordan.com

Norway

Haugaland Storkjokkensenter AS
 Norevegen 26
 5542 Karmsund
 Tel.: +(47) 52 82 71 30
 E-mail: post@khs.no

Oman

Everstyle Trading LLC.
 P.O. Box 103869
 Dubai, U.A.E
 Tel.: +(971) 6 5314106
 E-mail: harish@everstyleuae.com

Pakistan

Anis Ahmed & Brothers
 4-J.C.H. Society · Block 7/8 · Sharea Faisal
 75350 Karachi
 Tel.: +(92) 21 454 59 12 · Fax: +(92) 21 454 59 05
 E-mail: aabros@aabros.com.pk

Philippines

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Poland

Villeroy & Boch Polska Sp. Z o.o.
 ul. Migdalowa 4 · 02-796 Warszawa 5300
 Tel.: +(48) 22 635 1730 · Fax: +(48) 22 645 1721
 Mobile: +(48) 604 615 000
 E-mail: szmidt.katarzyna@villeroy-boch.pl

Portugal

Neoquímica · Exportação e Importação, S.A.
 Rua da Estação, 20/22 · Vala do Carregado
 2600-726 Castanheira do Ribatejo
 Tel.: +(351) 263 85 62 00 · Fax: +(351) 263 85 62 10
 E-mail: hc@neoquimica.pt

Qatar

EverStyle Trading Company W.L.L
 Stanlli Building 10, 1st floor
 Office 104, Ibn Seena Street
 Al Mountaza Area
 Doha, Qatar
 Tel.: +(974) 4415 0216
 Email: vasu@everstyleuae.com

Russia

FORENKOM
 57 Profsoynzaya Str. · 129110 Moscow
 Tel.: +(7) 495 71 97 871 · Fax: +(7) 495 71 97 992
 E-mail: ju@villeroy-boch.ru

Saudi Arabia

Saudi Arabia Agencies Ltd. (SARA)
 SARA Jeddah Office:
 Arafat Street, Hamra District,
 Jeddah- 21461, K.S.A
 Tel.: + (966) 2 6605033
 E-mail: mohammedtahhan@saragroup.com

Serbia

Intergradnja Coop d.o.o.
 Bulevar Kralja Aleksandra 86-88 · 11000 Beograd
 “Sun, Moon & Stars”
 Show room: Nusiceva 25 · 11000 Beograd
 Tel.: +(381) 11 3030 010 · Fax: +(381) 11 3030 012
 E-mail: smshoreca@igcoop.com · igc@eunet.rs

Singapore & South-East Asia

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Slovakia

Nimes s.r.o · Einsteinova 9 · 852 12 Bratislava
 Tel.: +(421) 910 613 993 · Fax: +(421) 2 634 514 77
 E-mail: j.janosikova@stonline.sk

South Africa

JCP Hotelware & Contract Purchasing
 Unit 28, Block B, Northgate Business Park
 Northgate Estate 7405
 Western Cape, South Africa
 Tel.: +(27) 21 5101007
 E-mail: juliet@jcpohotelware.co.za

Spain

Villeroy & Boch España
 c/Caravela La Niña, 24 local 10-11
 08017 Barcelona
 Tel.: +(34) 934 96 12 00 · Fax: +(34) 934 96 12 01
 E-mail: gibert.albert@villeroy-boch.com

Sri Lanka

M.C. Abdul Rahim & Bro. (Pvt) Ltd
 No. 14, Rotunda Gardens,
 Colombo 03, Sri Lanka
 Tel.: +(94) 11434383942
 E-mail: bary@abduerahims.com

Sweden

Villeroy & Boch Nordic AB
 Nybrogatan 24
 114 39 Stockholm
 Tel.: +(46) 70 1886562
 E-mail: carit.lohse@villeroy-boch.se

Switzerland

Villeroy & Boch Creatable Hotel
 Bahnhofstrasse 6 · 5600 Lenzburg
 Tel.: +(41) 62 886 38 36 · Fax: +(41) 62 886 38 88
 E-mail: knuesel.felix@villeroy-boch.com

Taiwan

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Thailand

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com

Turkey

Mr. Ahmet Uestuen
 Area Sales Manager Central Asia
 Villeroy & Boch
 Hotel & Restaurant
 Mobile LUX: +(352) 621 174 820
 Mobile TUR: +(90) 532 226 0230
 E-Mail: ustun.ahmet@villeroy-boch.com

ERENIL tableware solutions
 Asmalı Mescit Mah.
 Orhan Adli Apaydin Sok.
 Oba Apt. No: 5/4
 34430 Beyoglu / Istanbul
 Tel.: +(90) 212 245 4690
 e-mail: omer@erenil.com.tr
 www.erenil.com.tr

Ukraine

Tango-MIRS Ltd
 Bolshaya Arnautskaya, 53
 65012 Odessa
 Tel.: +(380) 482 305 530/305 508
 Fax: +(380) 482 305 555
 E-mail: mirs@tango.com.ua

United Arab Emirates

SARA Hotel & Restaurant Supplies
 Villeroy & Boch Showroom
 Salahuddin Road, Deira
 Dubai, U.A.E.
 Tel.: +(971) 4 265 9797
 E-mail: hotel.supplies@saragroup.com

United Kingdom

Villeroy & Boch (UK) Limited
 267, Merton Road · London SW18 5JS
 Tel.: +(44) 208 871 00 11
 Fax: +(44) 208 871 10 62
 E-mail: nick.green@villeroy-boch.co.uk

USA

Villeroy & Boch Tableware Division
 3A South Middlesex Avenue
 Monroe Twp., NJ 08831
 Tel.: +(1) 609 578 4300 · Fax: +(1) 609 655 2405
 E-mail: hotel-r@villeroy-boch-usa.com

Vietnam

Mr. Steve Lee
 Villeroy & Boch APAC
 E-mail: lee.steve@villeroy-boch.com



